

Перевод – Ефименко Владимир

## **Закон об иностранных судебных решениях 1991 года**

Закон № 112, 1991 с внесенными в него поправками включает поправки до Закона № 136, 2012 г.

Закон, касающийся исполнения иностранных судебных решений в Содружестве наций и в соответствующих целях

### **Часть 1 - Предварительная**

#### **1. 1**

#### **Короткое название**

Этот Закон может сокращенно упоминаться как Закон об иностранных судебных решениях 1991.

#### **2. 2**

#### **Начало**

(1)

В соответствии с подпунктом (2) настоящий Закон вступает в силу в тот день, когда он получает Королевское согласие.

(2)

Раздел 21 вступает в силу по истечении 4 месяцев с того дня, когда этот закон получает Королевское согласие.

#### **3. 3**

#### **Толкование**

(1)

В этом Законе, если не появится противоположное намерение:

*личный иск* не включает бракоразводный процесс или разбирательство в связи с:

(a) супружеские вопросы; или

(b) управление имуществом умерших людей; или

(c) банкротство или несостоятельность; или

(d) ликвидация компаний; или

(e) душевное здоровье; или

(f) опекунов малолетних.

*апелляция* включает судебное разбирательство в порядке исполнения или отмены решения или заявления о новом судебном разбирательстве или приостановлении исполнения.

*страна* означает иностранную страну и включает любой регион:

- (a) который является частью иностранного государства; или
- (b) который находится под защитой иностранного государства; или
- (c) за чьи международные отношения несет ответственность иностранная страна.

*страна изначального суда* означает страну, в которой находится первоначальный суд.

*принудительное решение о присуждении денежной суммы* означает решение, по которому выплачивается:

- (a) денежная сумма, отличная (за исключением случаев, указанных в пунктах (b) и (c)) от суммы, подлежащей оплате в отношении:
  - (i) налоги или другие сборы аналогичного характера; или
  - (ii) штраф или иное наказание; или
- (b) сумма денег, подлежащая уплате в отношении налога Новой Зеландии; или
- (c) сумма денег, подлежащая уплате в отношении возмещаемого налога на прибыль Папуа-Новой Гвинеи.

*принудительные меры:*

- (a) где нет суммы денег, подлежащей выплате по решению суда, исполнение:
  - (i) наложение ареста; или
  - (ii) заключение в тюрьму; или
  - (iii) штраф; или
  - (iv) секвестр; или
- (b) где есть денежная сумма, подлежащая выплате по решению суда, приведение в исполнение.

*решение означает:*

- (a) окончательное или промежуточное решение или приказ, вынесенный судом в ходе гражданского разбирательства; или
- (b) решение или приказ, вынесенный судом по уголовному делу о выплате денежной суммы в отношении компенсации или ущерба потерпевшей стороне; или

(с) арбитражное решение (кроме решения, предоставленного в споре, о котором говорится в пункте 34 (а) Закона о международном арбитраже 1974 года, или арбитражное решение, которое может быть исполнено в соответствии с частью 2 статьи 35 этого Закона) в судебном разбирательстве по арбитражу, проводимому в соответствии с законом, применяемым в стране, в качестве арбитражного решения, которое вступило в силу в суде этой страны таким же образом, как решение или приказ, данный этим судом.

*кредитор в отношении решения* означает лицо, в пользу которого было вынесено решение (независимо от того, выплачивается ли денежная сумма по решению суда) и включает лицо, которое по решению суда наделяется правом наследования, возложения или иное.

*должник в отношении решения* означает лицо, против которого было вынесено решение (независимо от того, выплачивается ли денежная сумма по решению суда) и включает лицо, в отношении которого решение может быть исполнено в соответствии с законом первоначального суда,

*решение о присуждении денежной суммы* означает решение, согласно которому деньги подлежат оплате,

*новозеландский налог* означает налог или другую пошлину аналогичного характера, подлежащую уплате в соответствии с законодательством Новой Зеландии, и включает дополнительный или иной налог, подлежащий уплате, в виде штрафа, процентов или иным образом, из-за нарушения любого из этих законов или из-за требования, предъявленного по любому из этих законов.

*неденежное решение* означает решение о неприсуждении денежной суммы

*невозвращаемый налог* означает налог, который не является налогом Новой Зеландии или возмещаемым налогом на прибыль Папуа-Новой Гвинеи.

*первоначальный суд* в отношении решения означает суд, которым было вынесено решение.

*возмещаемый налог на прибыль Папуа-Новой Гвинеи* – это налог, подлежащий уплате в соответствии с законодательством Папуа-Новой Гвинеи, касающийся налогов на доходы, но не включает:

- а) дополнительный или иной налог, подлежащий уплате, в виде штрафа, процентов или иным образом, из-за нарушения любого из этих законов или требования, предъявленного по любому из этих законов; или
- б) налоговый учет класса или описания, предписанного для целей подраздела (2).

*зарегистрированное решение* означает решение, зарегистрированное по разделу (6).

*Регистратор в отношении суда* означает лицо, которое имеет в отношении этого суда офис или офис, эквивалентный канцелярии Секретаря или Клерка.

*внесение в регистр* означает регистрацию по Части 2.

*Регламент Суда* означает правила, надлежащим образом определенные Верховным судом государства или территории или Федеральным судом Австралии.

(2)

Положения могут предусматривать, что указанный налог или налог, включенный в определенный класс налогов, подлежащий уплате по законам Папуа-Новой Гвинеи, не является возмещаемым налогом на прибыль Папуа-Новой Гвинеи.

(3)

Правила не должны применяться в отношении налога или класса налогов, если генерал-губернатор не убедится в том, что налог или каждый налог, включенный в класс, не является надлежащим налогом на доход.

(4)

Для целей настоящего Закона арбитражное решение, к которому применяется пункт (с) определения в подразделе (1), используемое в решение суда, указанных в этом пункте, в котором арбитражное решение подлежит исполнению.

#### **4.4**

#### **Внешние территории**

Этот закон распространяется на каждую внешнюю территорию.

### **Часть 2 - Взаимное исполнение судебных решений**

#### **1. 5**

#### **Применение этой части на основе взаимности обращения**

(1)

Если генерал-губернатор убедится в том, что в случае применения льгот, предусмотренных настоящей частью, к денежным решениям, вынесенным в вышестоящих судах страны, будет обеспечена существенная взаимность в отношении приведения в исполнение в этой стране денежных решений, вынесенных во всех вышестоящих судах Австралии, то правилами может быть предусмотрено, что эта часть распространяется на эту страну. (2)

(2)

Указанный суд такой страны считается вышестоящим судом для целей настоящего Закона, если это предусмотрено нормативными положениями, однако отказ в предоставлении какого-либо конкретного суда не подразумевает, что суд не является высшим судом для целей настоящего Закона.

(3)

Если Генерал-губернатор удовлетворен тем, что в случае применения льгот, предоставляемые этой Частью, применяются к денежным решениям, данным во всех или некоторых нижестоящих судах такой страны, будет обеспечена существенная взаимность обращения в отношении обеспечения соблюдения в этой стране денежных решений, вынесенных во всех или некоторых австралийских судах низшей инстанции, правила могут предусматривать, что эта часть распространяется на указанные нижестоящие суды этой страны.

(4)

Эта часть применяется к судебному денежному решению:

(a) является окончательным и безусловным; а также

(b) было дано в:

(i) вышестоящем суде страны, в отношении которой распространяется эта часть; или

(ii) нижестоящий суд такой страны, являющийся нижестоящим судом, в отношении которого распространяется эта часть.

(5)

Для целей пункта (4) (a) решение считается окончательным и безусловным, хотя:

(a) на него может быть подана апелляция; или

(b) оно все равно может быть обжаловано;

в судах страны первоначального суда.

(6)

Если Генерал-губернатор удовлетворен тем, что в случае, применения льгот, предоставляемые настоящей частью, применяются ко всем или некоторым не денежным решениям, принятых судами страны, в отношении которой распространяется эта часть, будет обеспечена значительная взаимность обращения в отношении принудительного исполнения в этой стране всех или некоторых неденежных решений, вынесенных в австралийских судах, положения могут предусматривать, что настоящая Часть применяется к таким неденежным решениям, указанных в судах этой страны, как это предписано.

(7)

Правила, установленные для целей подраздела (6), должны предусматривать виды неденежных решений, указанных в судах страны, к которым применяется настоящая Часть, путем указания или описания:

(a) суды, в которых принимаются такие неденежные решения; а также

(b) виды разбирательств, в которых принимаются такие неденежные решения; а также

(c) виды неденежных решений.

(8)

Эта часть не распространяется на:

(a) денежное решение, вынесенное вышестоящим судом страны до того дня, когда правила этой Части расширяются в отношении этой страны; или

(b) денежное решение, вынесенное нижестоящим судом до того дня, когда правила этой Части расширяются в отношении этого суда; или

(c) неденежное решение конкретного вида, данное в суде в разбирательстве конкретного вида до того дня, когда правила этой Части о неденежном решении такого рода, указанные в этом суде в разбирательстве такого рода;

если:

(d) решение было вынесено судом Соединенного Королевства; или

(e) решение было, непосредственно до этого дня зарегистрировано в Верховном суде государства или территории по закону этого государства или территории.

(9)

Эта часть не применяется к решению, вынесенному вышестоящим судом по апелляции решения, вынесенному судом низшей инстанции, если решение нижестоящего суда не является решением, к которому применяется настоящая Часть.

(10)

Эта часть не применяется к решению суда Новой Зеландии.

## **2.6**

### **Заявление о регистрации иностранных судебных решений и их влияние**

(1)

Кредитор по решению, к которому применяется настоящая Часть, может обратиться в соответствующий суд в любое время в течение 6 лет после:

(a) дата вынесения судебного решения; или

(b) когда были проведены судебные разбирательства в порядке обжалования решения, даты последнего судебного разбирательства в ходе этого разбирательства; чтобы зарегистрировать судебное решение в суде.

(2)

Для целей подраздела (1) соответствующий суд:

(a) если решение является денежным решением и было дано в ходе разбирательства, в котором вопрос об определении возникает в соответствии

с Законом 1986 года о торговле в Новой Зеландии (кроме разбирательств, в которых вопрос об определении возникает в соответствии с разделом 36А, 98Н или 99А этого Закона) – Федеральным судом Австралии или Верховным судом государства или территории; или

(b) если решение не является денежным решением и было дано в ходе такого разбирательства – Федеральный суд Австралии; или

(c) в любом другом случае – Верховном суде государства или территории.

(3)

В соответствии с настоящим Законом и доказательством вопросов, предписанных применимыми Правилами Суда, если заявление сделано в соответствии с настоящим разделом, Верховный суд государства или территории или Федеральный суд Австралии должны приказать, чтобы решение было зарегистрировано.

(4)

Приказ суда должен указать период, в течение которого может быть подана заявка в соответствии с разделом 7, чтобы зарегистрировать отложенное решение.

(5)

Суд может, по распоряжению, продлить срок, в течение которого такая заявка может быть подана.

(6)

Решение не регистрируется, если на дату подачи заявления:

(a) он был полностью удовлетворен; или

(b) он не может быть применен в стране первоначального суда.

(7)

В соответствии с разделами 7 и 14:

(a) зарегистрированное решение в целях принудительного исполнения имеет ту же силу; а также

(b) судебное разбирательство может быть принято по зарегистрированному суду; а также

(c) сумма, на которую зарегистрировано судебное решение, несет проценты; а также

(d) регистрирующий суд имеет тот же контроль над исполнением зарегистрированного решения; как если бы решение было первоначально дано в суде, в котором он зарегистрирован и внесен на дату регистрации.

(8)

Решение, зарегистрированное в этом разделе в Верховном суде государства или территории, регистрируется в Верховном суде любого другого государства или территории в соответствии с частью 6 Закона о судебнопроцессуальных действиях и исполнении судебных актов 1992 года, как если бы решение было первоначально дано в первом и вступило в силу в день регистрации.

(9)

Подраздел (8) не применяется, если в соответствии с разделом 8 было закреплено то, чтобы исполнение решения было приостановлено.

(10)

Не следует принимать меры для обеспечения соблюдения зарегистрированного решения:

(a) в течение периода, установленного в соответствии с подразделом (4) (включая любые продления этого периода по подразделу (5)) в качестве периода, в течение которого сторона может подать заявку на регистрацию вынесенного решения; или

(b) где такая заявка была сделана до тех пор, пока не будет окончательно определена заявка.

(11)

В соответствии с подпунктом (12), если сумма, подлежащая оплате по решению, подлежащему регистрации, выражается в валюте, отличной от австралийской валюты, решение должно быть зарегистрировано:

(a) если кредитор суда заявил, что кредитор, принявший решение, желает, чтобы решение было зарегистрировано в валюте, в которой оно выражено, - в этой валюте; или

(b) в любом другом случае, как если бы это было эквивалентная сумма в австралийской валюте, исходя из обменного курса, преобладающего на второй рабочий день (день конвертации) до дня подачи заявки на регистрацию.

(11A)

Для целей пункта (11) (b) обменный курс, действующий на день конверсии, указанный в этом пункте, представляет собой среднее значение ставок, по которым австралийские доллары могут быть куплены в валюте, в которой решение выражено в:

(a) 11 часов дня; или

(b) если другое время предписано для целей настоящего подраздела – это другое время; в этот день от 3 уполномоченных дилеров иностранной валюты, отобранных кредитором по судебным решениям.

(11B)



Ссылка в пункте (11) (b) на рабочий день является ссылкой на день, на который уполномоченные дилеры иностранной валюты, отобранные кредитором суда, упомянутые в подразделе (11A), публикуют ставки, по которым австралийские доллары могут быть куплены в валюте, в которой принято решение.

(12)

Если в день подачи заявления о регистрации решения, решение первоначального суда было частично удовлетворено, решение не должно регистрироваться в отношении всей суммы, подлежащей оплате по решению первоначального суда, но только в отношении остатка, подлежащего выплате в этот день.

(13)

Если по ходатайству в суд о регистрации решения суд приходит к выводу, что решение относится к различным вопросам и что некоторые, но не все, положения постановления таковы, что если эти положения содержались в отдельных судебных решениях, эти решения могли быть надлежащим образом зарегистрированы, решение может быть зарегистрировано в отношении этих положений, но не в отношении каких-либо других положений, содержащихся в нем.

(14)

Не затрагивая работу подраздела (13), где, по заявлению в суд для регистрации решения, суду представляется, что:

(a) решение относится к сумме денег, подлежащей уплате в отношении как возмещаемого налога на прибыль Папуа-Новой Гвинеи, так и невозвращаемого налога; а также

(b) решение могло быть зарегистрировано, если оно имело место только в отношении возмещаемого налога на доходы Папуа-Новой Гвинеи; решение может быть зарегистрировано в отношении суммы, меньшей суммы, относящейся к невозвращаемому налогу.

(15)

Решение, зарегистрированное в этом разделе, должно быть зарегистрировано для:

(a) разумные расходы, связанные с регистрацией, включая расходы на получение заверенной копии решения суда первой инстанции и расходы на получение от дилеров иностранной валюты доказательств того, по каким курсам австралийские доллары могут быть куплены в валюте, в которой выражено решение; и

(b) где сумма выплачивается по решению – любой процент, который по закону страны первоначального суда должен быть уплачен по решению суда до момента регистрации.

(16)

В этом разделе:

*уполномоченный дилер по обмену иностранной валюты* означает лицо, уполномоченное генеральным органом, выданным Резервным банком Австралии в соответствии с положением 38А банковских (валютных) правил покупать и продавать иностранную валюту.

### 3.7

#### **Отмена зарегистрированного решения**

(1)

Сторона, в отношении которой зарегистрированное судебное решение может быть исполнено или будет исполнено, но для приказа в соответствии с разделом 8, может потребовать, чтобы регистрация решения была отменена путем надлежащего обращения в суд, в котором было зарегистрировано судебное решение, или (если применимо) суд, в котором судебное решение было зарегистрировано в соответствии с частью 6 Закона об услугах и исполнении процессуальных действий 1992 года, с тем, чтобы регистрация решения была отложена.

(2)

Если должник, обращается для регистрации отложенного решения, суд:

(a) должен отложить регистрацию этого решения, если он будет удовлетворен:

(i) что решение не является или перестало быть решением, к которому применяется настоящая Часть; или

(ii) что решение было зарегистрировано на сумму, превышающую сумму, подлежащую выплате по ней на дату регистрации; или

(iii) что решение было зарегистрировано с нарушением настоящего Закона; или

(iv) что суды страны первоначального суда не имеют юрисдикции в обстоятельствах дела; или

(v) что должник суда, являющийся ответчиком в ходе разбирательства в первоначальном суде, не (независимо от того, был ли надлежащим образом подан иск в соответствии с законодательством страны первоначального суда), получил уведомление об этом разбирательстве заранее чтобы позволить должнику защищать свои интересы в судебном разбирательстве и не пришел на слушанье; или

(vi) что решение было получено путем мошенничества; или

(vii) что решение было отменено по апелляции или иным образом отложено в судах страны первоначального суда; или

(viii) что права по решению не возлагаются на лицо, которому была подана заявка на регистрацию; или

(ix) что решение было исполнено; или

(x) что суд полностью удовлетворен; или

(xi) что исполнение судебного решения, а не вынесение решения, при котором сумма денег будет уплачиваться в отношении налога Новой Зеландии, противоречит государственной политике; или

(b) может установить регистрацию решения в сторону, если оно будет удовлетворено тем, что спорный вопрос в разбирательстве в первоначальном суде до даты вынесения решения в первоначальном суде был предметом окончательного решения суда, имеющего юрисдикцию в этом вопросе.

(3)

Для целей подпункта (2) (a) (iv) и подпунктов (4) суды страны первоначального суда считаются обладающими юрисдикцией:

(a) в случае решения, вынесенного по личному иску:

(i) если должник добровольно подчиняется юрисдикции первоначального суда; или

(ii) если должник по судебному разбирательству был истцом в или встретился с ним в судебном разбирательстве в первоначальном суде; или

(iii) если должник был ответчиком в первоначальном суде и согласился в отношении предмета разбирательства до начала разбирательства представить в юрисдикцию этого суда или судов этой страны; или

(iv) если должник по судебному разбирательству был ответчиком в первоначальном суде и в то время, когда возбуждено разбирательство, проживал или (являлось юридическим лицом), занимал основное место деятельности в стране этого суда; или

(v) если должник по судебному разбирательству был ответчиком в первоначальном суде, а разбирательство в этом суде касалось сделки, совершенной через или в офисе или коммерческом предприятии, принадлежащем должнику в стране этого суда; или

(vi) если при вынесении судебного решения имеется сумма денег, подлежащая уплате в отношении налога Новой Зеландии; или

(b) в случае решения, вынесенного в результате действия предмета, являющегося предметом недвижимого или движимого имущества, - если рассматриваемое имущество находилось на момент разбирательства в исходном положении, суд, находящийся в стране этого суда; или

(с) в случае решения, вынесенного в акте, отличном от действия, указанного в пункте (а) или (b), - если юрисдикция первоначального суда признается законом, действующим в государстве или территории, в котором решение зарегистрировано.

(4)

Несмотря на подпункт (3), суды страны первоначального суда считаются не обладавшими юрисдикцией:

(а) если предметом разбирательства является недвижимое имущество, находящееся за пределами страны первоначального суда; или

(b) за исключением случаев, указанных в подпунктах (а) (i), (ii) и (iii) и (3) (с)), если приведение в действие судопроизводства в стране первоначального суда противоречит соглашению, согласно которому спор, о котором идет речь, должен быть урегулирован иначе, чем по делам в судах страны этого суда; или

(с) если должник, являясь ответчиком в первоначальном производстве, является лицом, которое согласно нормам международного публичного права имеет право на иммунитет от юрисдикции судов страны первоначального суда и не подчиняется юрисдикции этого суда.

(5)

Для целей подпункта (3) (а) (i) лицо не подчиняется добровольно юрисдикции суда, если:

(а) приходится регистрировать явку в судебное разбирательство; или

(b) участвует в судебных разбирательствах только в той мере, в какой это необходимо;

для целей только одного или нескольких из следующего:

(с) защиты или получения освобождения:

(i)

имущество, конфискованное или находящееся под угрозой изъятия; или

(ii) имущество, подчиненное указанию, ограничивающее его распоряжение или распоряжение;

(d) оспаривание юрисдикции суда;

(e) приглашая суд по своему усмотрению не осуществлять свою юрисдикцию в разбирательстве.

(6)

Если регистрация решения отменяется по заявлению в суд, в котором решение было зарегистрировано в соответствии с частью IV Закона об исполнении и исполнении процесса 1901 года, заявитель должен:

(a) незамедлительно уведомить Секретаря суда, в котором судебное решение было зарегистрировано в соответствии с настоящим Законом о порядке, отменяющем решение; а также

(b) в течение 7 дней подавайте заверенную копию распоряжения в этом суде.

#### **4. 8**

### **Приостановление принудительного исполнения зарегистрированного судебного решения**

(1)

Если суд, в котором зарегистрировано судебное решение, убедится в том, что должник по судебному решению обжаловал или имеет право и намерен обжаловать это решение, суд может распорядиться приостановить приведение в исполнение судебного решения до вынесения окончательного решения по апелляции до указанного дня или в течение определенного периода времени.

(2)

Если суд, в котором зарегистрировано судебное решение, выносит приказ на том основании, что лицо имеет право и намеревается обжаловать это решение, суд должен потребовать от лица в качестве условия приказа подать апелляцию на указанный день или в течение определенного периода времени.

(3)

Каждый приказ должен быть вынесен при условии, что должник преследует апелляцию в срочном порядке.

(4)

Может быть вынесен приказ или такие другие условия, в том числе условия, касающиеся обеспечения безопасности, поскольку суд, в котором зарегистрировано судебное решение, считается подходящим.

#### **5. 9**

### **Ре-регистрация некоторых зарегистрированных решений, которые были отменены**

(1)

Если регистрация решения отменена в соответствии с подпунктом 7 (2) (a) (ii), суд, в котором было зарегистрировано судебное решение, должен по заявлению кредитора распорядиться о регистрации судебного решения в отношении суммы, которая подлежит выплате по решению суда на дату подачи заявки.

(2)

Если регистрация судебного решения была отменена в соответствии с подпунктом 7 (2)(A) (iii) только потому, что на дату подачи заявления о регистрации оно не было приведено в исполнение в стране первоначального суда, отмена регистрации не наносит ущерба дальнейшему заявлению о регистрации судебного решения, если и когда судебное решение становится подлежащим исполнению в этой стране.

## **6. 10**

### **Регламентируемые решения не могут быть иными**

(1)

Никакие разбирательства по взысканию суммы, подлежащей выплате по решению, к которому применяется настоящая Часть, кроме разбирательств в порядке регистрации решения, должны рассматриваться судом, имеющим юрисдикцию в Австралии.

(2)

Ничто в этом разделе не влияет на правоприменение в соответствии с Законом о международном арбитраже 1974 года.

### **Часть 3. Разное**

## **1. 11**

### **Решения, к которым часть 2 не применяется**

В целях возбуждения дела, возбужденного в Австралии для возмещения суммы, подлежащей выплате по решению, вынесенному в ходе судебного разбирательства судом страны, не являющимся судом, к которому применяется Часть 2, суд не считается обладающим юрисдикцией выносить решение только потому, что должник суда:

(a) вступил в судебный процесс; или

(b) участвовал в разбирательствах в суде только в той мере, в какой это было необходимо; для целей только одного или нескольких из следующего:

(c) защиты или получения освобождения:

(i) имущество, конфискованное или находящееся под угрозой изъятия; или

(ii) имущество, по приказу ограничивающее его распоряжение или распоряжение;

(d) оспаривание юрисдикции суда;

(e) приглашая суд по своему усмотрению не осуществлять свою юрисдикцию в разбирательстве.

## **2. 12**

### **Общий характер определенных решений**

(1)

В соответствии с настоящим разделом решение, к которому применяется Часть 2, или будет приниматься, если оно было денежным решением, должно быть зарегистрировано или может быть зарегистрировано в любом австралийском суде как окончательное между сторонами во всех разбирательствах, основанных на одной и той же причине, и может быть использовано в качестве защиты или встречного иска в любом таком разбирательстве.

(2)

Этот раздел не распространяется на:

(a) решение, которое было зарегистрировано, регистрация которого была отложена в соответствии с подпунктом 7 (2) (a) (iv), (v), (vi), (vii) или (xi); или

(b) решение (независимо от того, зарегистрировано или нет), которое не было зарегистрировано, регистрация которого была бы, если бы она была зарегистрирована, была отложена в соответствии с одним или несколькими из этих подпунктов.

(3)

Ничто в этом разделе не препятствует любому австралийскому суду признать решение в качестве доказательства любого вопроса права или факта, вынесенного в решении, если это решение будет признано окончательным в соответствии с общим правом.

### **3. 13**

#### **Денежные решения, неисполнимые при отсутствии взаимности**

(1)

Если генерал-губернатор убежден в том, что режим признания и приведения в исполнение судами той или иной страны денежных решений, выносимых австралийскими судами высшей инстанции, является существенно менее благоприятным, чем режим, предоставляемый австралийскими судами высшей инстанции денежным решениям вышестоящих судов этой страны, то положения могут предусматривать, что настоящий раздел применяется к этой стране.

(2)

За исключением тех случаев, когда это предусмотрено положениями, принятыми для целей подраздела (1), в австралийском суде не должно рассматриваться дело о взыскании денежной суммы, предположительно подлежащей выплате по решению, вынесенному в стране, к которой применяется настоящий раздел.

(3)

Ничто в этом разделе не влияет на правоприменение в соответствии с Законом о международном арбитраже 1974 года.

#### **4. 14**

#### **Зарегистрированные постановления теряют силу в определенных обстоятельствах**

(1)

Если, из-за правил, принятых для целей пункта 3(2) или из-за изменения или отмену нормативно-правовых актов для целей подраздела 5(1), (3), (6) или (7), решение перестает быть решением, к которому применяется Часть 2, решение перестает подлежать исполнению в соответствии с этим законом или не решения суда было зарегистрировано до внесения изменений или отмены постановления, вступившего в законную силу.

(2)

Подраздел (1) не применяется к решениям:

(a) которые зарегистрированы в соответствии с настоящим Законом или в отношении которых поданы заявки на регистрацию в соответствии с настоящим Законом; а также

(b) которые перестали быть решениями, к которым относится Часть 2, из-за правил, установленных для целей подраздела 3 (2); а также

(c) которые указаны в постановлении об изменении или отмене, а не в решениях, к которым применяется подразделение (1).

#### **5. 15**

#### **Выдача справок судебных решений, полученных в австралийских судах**

(1)

С учетом этого раздела, если заявление должным образом подано кредитором по судебному решению, который желает привести в исполнение в стране решение, вынесенное в австралийском суде, регистратор суда должен выдать кредитору по судебному решению:

(a) заверенная копия судебного решения; а также

(b) сертификат в отношении решения, содержащего такие данные, в том числе:

(i) причины действий, к которым относится судебное решение; а также

(ii) процентная ставка (если таковая имеется), подлежащая выплате на любую сумму, подлежащую оплате по решению суда; как это предусмотрено правилами или Регламентом Суда.

(2)



Заявка не может быть подана до истечения срока действия приговора к исполнению данного судебного решения.

(3)

Ничто в подразделе (1) не препятствует взиманию пошлины в отношении выпуска документов, упомянутых в этом подразделе.

## **6.16**

### **Нормативно-правовые акты**

Генерал-губернатор может принимать нормативные акты, не противоречащие настоящему Закону, предписывая все вопросы:

- (a) требуемые или разрешенные настоящим Законом; или
- (b) необходимо или удобно предписано для осуществления настоящего Закона; и, в частности, для практики и процедуры вышестоящего суда при разбирательстве в соответствии с настоящим Законом

## **7.17**

### **Правила суда**

(1)

Полномочия органа по установлению правил, регулирующих практику и порядок вышестоящего суда, распространяются на любые правила, не противоречащие настоящему Закону или любым нормам, установленным в соответствии с настоящим Законом, предписывающие все вопросы, необходимые или удобные для предписания для проведения или вступающих в силу настоящего Закона, включая следующее:

- (a) предоставление обеспечения расходов лицом, ходатайствующим о регистрации судебного решения;
- (b) предписывая вопросы, которые должны быть доказаны в заявлении о регистрации решения, и о регулировании способа доказательства этих вопросов;
- (c) предоставление услуги по требованию должника уведомления о регистрации решения;
- (d) в отношении продления срока, в течение которого может быть подана заявка на регистрацию вынесенного решения;
- (e) касающиеся метода определения вопроса, возникающего в соответствии с настоящим Законом, относительно:
  - (i) может ли решение, вынесенное в стране, в отношении которой распространяется эта часть, быть приведено в исполнение в стране первоначального суда; или
  - (ii) какие проценты подлежат оплате по решению суда первоначального суда.

(2)

Этот раздел не влияет ни на какие права для принятия правил в соответствии с любым другим законом.

#### **Часть 4. Переходные положения**

##### **1. 18**

#### **Регистрация судебных решений, признанных в соответствии с законодательством штата или территории**

(1)

В соответствии с этим разделом, решение о том, что:

(a) является решением суда страны, которая не является страной, предписанной для целей подпункта 5(1); и

(b) но для действия настоящего Закона (кроме раздела 19), будет регистрироваться в соответствии с законодательством государства или территории; могут быть зарегистрированы в Верховном суде этого государства или территории.

(2)

Этот раздел не распространяется на суды стран, которые предписаны для целей настоящего раздела.

(3)

Этот раздел перестает действовать по истечении двух лет или в меньший период, который предписан, со дня его вступления в силу.

##### **2. 19**

#### **Исполнение судебных решений, зарегистрированных в соответствии с законодательством штата или территории после начала действия настоящего Закона**

3. Закон штата или территории, предусматривающий приведение в исполнение решений судов страны, продолжает применяться, и настоящий закон (за исключением настоящего подраздела) не применяется после начала действия настоящего Закона к зарегистрированным решениям:

(a) в соответствии с этим законом до начала действия настоящего Закона; или

(b) в соответствии с разделом 18 настоящего Закона.

##### **4.20**

#### **Правила суда**

5. Правила Суда, касающиеся регистрации или принудительного исполнения, в соответствии с законодательством государства или территории, решений судов страны применяются, насколько они могут быть применены и с

необходимыми изменениями и приспособлениями, к разбирательствам в соответствии с настоящим Законом до тех пор, пока:

(a) в день принятия Регламента Суда в соответствии с разделом 17 настоящего Закона; или

(b) в конце одного года со дня начала этого Акта; в зависимости от того, что раньше.